

**PETITION FOR A PLACE ON THE CITY GENERAL ELECTION BALLOT**  
 (PETICIÓN PARA QUE SU NOMBRE ESTÉ PUESTO EN LA BOLETA DE LA ELECCIÓN GENERAL DE LA CIUDAD)  
 ĐƠN YÊU CẦU MỘT VỊ TRÍ TRÊN LÁ PHIẾU CỦA CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ THÀNH PHỐ

Aw2-16  
 Prescribed by Secretary of State  
 Sections 141.063, 142.007,  
 Texas Election Code 2/09

Name of Circulator \_\_\_\_\_ Page \_\_\_\_ of \_\_\_\_

**Signing the petition of more than one candidate for the same office in the same election is prohibited.**  
*(Se prohíbe firmar la petición de más de un candidato para el mismo puesto oficial en la misma elección.)*  
 Nghiêm cấm nhiều ứng cử viên cho cùng một chức vụ trong một cuộc bầu cử cùng ký đơn yêu cầu.

**COMPLETE ALL BLANKS. (LLENE TODOS LOS ESPACIOS EN BLANCO.) ĐIỀN MỌI CHỖ TRỐNG.**

You are hereby requested to place the name indicated below on the ballot for the next general election for the City of \_\_\_\_\_ for the office indicated.  
*(Por la presente se la solicita que el nombre del individuo indicado abajo esté puesto en la boleta para la próxima elección general de la Ciudad de \_\_\_\_\_ para el puesto oficial indicado.)*  
 Theo đây, quý vị được yêu cầu đưa tên dưới đây vào lá phiếu cho cuộc tổng tuyển cử tiếp theo của Thành phố \_\_\_\_\_ cho chức vụ đã nêu.

Name (Nombre) Tên <sup>1</sup>		Address (Dirección) Địa chỉ			Office sought (Puesto oficial solicitado) Chức vụ ứng cử <sup>1</sup>	
Date Signed (Fecha de Firma) Ngày ký	Signature (Firma) Chữ ký	Printed Name (Nombre en letra de molde) Tên bằng chữ in	Street Address (Including City, Texas, Zip) (Dirección de Residencia (Incluye Ciudad, Estado, Código Postal)) Địa chỉ tại Phố (Bao gồm Thành phố, Tiểu bang Texas, Mã bưu điện)	County (Condado) Quận hạt	Voter VUID Number <sup>3</sup> (Número de VUID de Votante) Số Định danh Cử tri (VUID)	Date of Birth <sup>3</sup> (Fecha de Nacimiento) Ngày sinh

**AFFIDAVIT OF CIRCULATOR (DECLARACION JURADA DE LA PERSONA QUE HACE CIRCULAR LA PETICION) BẢN CHỨNG THỆ CỦA NGƯỜI LƯU HÀNH**  
 STATE OF TEXAS (ESTADO DE TEXAS) TIỂU BANG TEXAS COUNTY OF (CONDADO DE) QUẬN HẠT \_\_\_\_\_ BEFORE ME, the undersigned, on this \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (date) personally appeared  
*(ANTE MI, el/la suscrito(a), en este \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ (fecha) compareció)* TRƯỚC MẶT TÔI những người ký tên dưới đây, có mặt trực tiếp vào ngày \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ hôm nay, \_\_\_\_\_, (name of person who circulated  
 petition) – *(nombre de la persona que hizo circular la petición)* - (tên của người lưu hành đơn yêu cầu) who being duly sworn, deposes and says: “I called each signer’s attention to the above statements and read them to the signer before the  
 signer affixed their signature to the petition. I witnessed the affixing of each signature. The correct date of signing is shown on the petition. I verified each signer’s registration status and believe that each signature is the genuine  
 signature of the person whose name is signed and that the corresponding information for each signer is correct.” *(quien, habiendo prestado el juramento correspondiente, declaró y dijo: “Llamé la atención de cada firmante sobre la declaración  
 citada y se la lei antes de que la suscribiera. Atestigué cada firma, y la fecha correcta de las firmas consta en la petición. Verifiqué la situación de cada firmante en lo concerniente a su inscripción y creo que cada firma es la auténtica de la persona cuyo  
 nombre aparece firmado y que son exactos los datos correspondientes a cada firmante.”)* sau khi tuyên thệ, cung khai và tuyên bố: “Tôi đã yêu cầu mỗi người ký tên chú ý đến các tuyên bố trên và đọc cho người ký tên trước khi người ký tên ký đơn yêu cầu. Tôi  
 đã chứng kiến việc ký đơn của mỗi người ký tên. Ngày ký đơn được ghi rõ trên đơn yêu cầu. Tôi đã xác minh tình trạng ghi danh của mỗi người ký tên và tin rằng mỗi chữ ký là chữ ký thực của người có tên trong chữ ký và thông tin tương ứng cho mỗi người ký  
 là thông tin chính xác”. SWORN TO AND SUBSCRIBED BEFORE ME THIS DATE (JURADO Y SUSCRITO ANTE MI, CON ESTA FECHA) ĐÃ TUYÊN THỆ VÀ KÝ TÊN TRƯỚC MẶT TÔI VÀO NGÀY HÔM NAY (SEAL)  
 X \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_  
 Signature of circulator (Firma de la persona que hizo circular la petición)      Signature of officer administering oath (Firma del/de la funcionario(a) que le tomó juramento)      Title of officer administering oath (Título oficial del/de la funcionario(a) que le tomó juramento)  
 Chữ ký của người lưu hành      Chữ ký của viên chức quản lý tuyên thệ      Chức danh của viên chức quản lý tuyên thệ

INSTRUCTIONS AND FOOTNOTES ON BACK (AL DORSO: INSTRUCCIONES Y ANOTACIONES) HƯỚNG DẪN VÀ GHI CHÚ Ở MẶT SAU

Ⓜ UVTWEVIQP U\*Ⓜgkklqp'lp'Ekv{ 'Grgevkqp+'

Vj g'r gkklqp'uj cm'dg'hkrgf'y kj 'y g'uco g'qhhegt'y kj 'y j qo 'cp'cr r nkecvkqp'hqt'c'r meg'qp'y g'dcmqv'hqt'y g'qhheg'dglpi 'uqwi j v'ku'vq'dg' hkrgf'cpf'o wuv'dg'hkrgf'cv'y g'uco g'ko g'cu'weij 'cr r nkecvkqp0'

Vj g'r gkklqp'o c{ 'eqpukv'qh'ugxgtcn'r ctva.'cpf'gcej 'r ctv'o c{ 'eqpukv'qh'ugxgtcn'r ci gu0'Vj g'ucvgo gpv'kp'y g'dqz'cv'y g'j gcf'qh'y g'r ci g' o wuv'cr r gct'cv'y g'j gcf'qh'gcej 'r ci g'qh'uki pcwtgu0' Vj g'chhf'cxk'cv'y g'dqvgo 'qh'y g'r ci g'o wuv'cee qo r cp{ 'gcej 'r ctv'dw'ku'pqv' tgs wktgf'hqt'gcej 'r ci g'qh'uki pcwtgu0'

Vj g'r gtuqp'qt'r gtuqu'y j q'ektewcv'v'y g'r gkklqp'o wuv'dg'cf o kpkvgtgf 'y g'chhf'cxk'd{ 'y g'r tqrgt'qhhegt0'

*INSTRUCCIONES: (Petición para elección de la ciudad)*

*Esta petición deberá presentarse ante el mismo oficial a quien se solicite inscripción el la boleta para el puesto que se busca y al mismo tiempo que la solicitud correspondiente.*

*La petición puede estar dividida en diversas secciones y cada sección a su vez puede constar de varias páginas. La declaración que está en el cuadro que encabeza el formulario deberá aparecer al principio de cada hoja que contenga firmas. La declaración jurada que aparece al pie del formulario deberá incluirse con cada sección de la petición; no se exige que aparezca en cada página de firmas.*

*La(s) persona(s) que haga(n) circular la petición deberá(n) firmar la declarción jurada ante el oficial correspondiente.*

J PI 'F P '\* p'{'w'e w'tqpi 'Ew e'd w'e "Vj <pj 'rj +

p'{'w'e w'rj k' e'p r'ej q'eÁpi 'xk p'ej e'u 'pj p' p'zlp'i j k'fcpj'o v'x 't'p'f' r'jk w'x«q'ej e'x " e' pi'e 'x«rj k' e'p r" pi " y k'x k' p" »0'

Đon yêu cầu có thể gồm nhiều phần, và mỗi phần có thể gồm nhiều trang. Lời tuyên bố trong ô ở đầu trang phải xuất hiện ở đầu mỗi trang chữ ký. D p'ej pi 'y " 'ew k'tepi 'rj k'zw v'j k p'v k'o k'rj p'pj pi 'nj /pi 'd v'dw e'rj k'zw v'j k p'v k'o k'tepi 'ej 'm 0

P k'fwi 'ej pi 'y 'e c'pi k'j q e'pj pi 'pi kh w'j <pj " p'{'w'e w'rj k' e'xk p'ej e'rj Áj r 'sw p'n 0

HQQVP QVGU"

"k'ugtv'Ecpf k'cvga'pco g0'

"k'ugtv'qhheg'krg. 'kpenw'kpi 'cp{ 'r meg'pwo dgt'qt'qy gt'f'kukpi wuj kpi 'pwo dgt0'

"Gkj gt'y g'xqvt'gi k'ucv'kqp'egt'whecv'pwo dgt'qt'y g'f'cv'g'qh'dkt'y 'ku'tgs wktgf 0'

6Cm'qcvj u.'chhf'cxku.'qt'chh'o cvkqu'o cf g'y kj kp'y ku'Ucv'g'o c{ 'dg'cf o kpkvgtgf 'cpf 'c'egt'whecv'g'qh'y g'hev'i k'gp'd{ 'c'lwf i g.' ergtm'qt'eqo o k'ukqpgt'qh'cp{ 'eqwtv'qht'geqtf.'c'pqvct{ 'r wdrk.'c'lwuk'eg'qh'y g'r gcej.'ekv 'ugetgvct{ 'cpf 'y g'Ugetgvct{ 'qh'Ucv'g'qh' Vgzcu0'

ANOTACIONES

<sup>1</sup> Indicar el nombre del candidato

<sup>2</sup> Indicar el cargo oficial e incluir el número de su lugar en la boleta o cualquier otro número distintivo.

<sup>3</sup> Su número de certificado de registro de votante o su fecha de nacimiento es necesario.

<sup>4</sup> Todo juramento, testimonio o afirmación hecho dentro de este Estado se podrá administrar y se podrá dar un certificado del hecho por un juez, escribano, o comisionado de alguna corte de registro, un notario público, un juez de paz, secretario de la ciudad, y el Secretario del Estado de Texas.

EJ —"VJ "EJ

<sup>3</sup>"Pj r'j 'v'p'e c" pi'e 'xk p0

<sup>4</sup>"Pj r'v'p'ej e'x . 'dcq'i o 'd v'm 'u 'x 't'p'f' q e'u 'rj -p'dk v'p«q'nj<sup>a</sup> e0

<sup>5</sup>"Rj k'e»'u 'ej pi 'pj p'i j k'fcpj'e 'v'k'j q e'pi «{ 'ukpj 0

<sup>6</sup>"O kh k'w'f'p'y . 'd p'ej pi 'y 'j q e'n k'z'a e'pj p" e'y e'j k p'v'kpi 'Vk w'dcpi 'p«{ 'e»'y " e'sw p'h 'x«'ej pi 'pj p'u 'xk e'd k'y o 'rj<sup>a</sup> p." y 'm 'j q e' { 'xk p' e' c'd v'm 'v'c' p.'e' /pi 'ej pi 'xk p.'y o 'rj<sup>a</sup> p'j 'c' i k k'y 'm 'y <pj 'rj 'p«q'x«'P i q k't pi 'Vk w'dcpi 'Vgzcu0